

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE****č.1/2015**

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**Čl. I.****Zmluvné strany**

Požičiavateľ: **Slovenská republika – Okresný súd Martin**  
Sídlo: E.B. Lukáča č. 2A, 036 61 Martin  
IČO: 00165786  
DIČ: 2020603090  
Zastúpený: JUDr. Alena Káčeriková, predsedníčka okresného súdu  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu IBAN: SK81 8180 0000 0070 0014 6407  
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika - Krajský súd v Žiline**  
Sídlo: Orolská č. 3  
IČO: 35995572  
DIČ: 2020973680  
Štatutárny orgán: JUDr. Eva Kyselová, predsedníčka krajského súdu  
V zastúpení: Ing. Vlastislav Dolejší, riaditeľ správy krajského súdu  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu IBAN: SK87 8180 0000 0070 0015 8424  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“).

**Čl. II.****Predmet výpožičky**

1. Na základe tejto zmluvy požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do bezplatného užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je nasledovný majetok Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Martin, so sídlom na ulici E.B. Lukáča č. 2A v Martine

a) nebytový priestor, ktorým je 18,60 m<sup>2</sup> (t.j. kancelária č.108 o celkovej výmere 18,60 m<sup>2</sup>) , nachádzajúci sa na 1. nadzemnom podlaží budovy v správe Okresného súdu Martin v pomere 0,73/100 z celku, so súpisným číslom 4578, postavenej na pozemku parcela reg. KN-C č. 836/7– zastavané plochy a nádvorja o výmere 656 m<sup>2</sup>, nachádzajúcej sa v k.ú. Martin, obec Martin, okres Martin, vedenej Okresným úradom v Martine, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 5219.

b) hnutelný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľná súčasť tejto zmluvy (ďalej aj len ako „predmet výpožičky“).

2. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Martin, ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutiami správcu č. Spr 900/15, č. Spr 901/15 zo dňa 24.9.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“).

### Čl. III.

#### Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Žiline, vykonávajúceho funkciu probačného a mediačného úradníka podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### Čl. IV.

#### Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 368,28 EUR/ročne (slovom: tristošesťdesiatosem eur dvadsaťosem eurocentov), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.

2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).

3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.

5. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 ( t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 276,21 Eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.

6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI. bod 1), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov, a o do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových nákladov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od prvého dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

## Čl. V.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.

2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečiť riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.

4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).

5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.

6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.

7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.

8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.

9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.

10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

#### Čl. VI.

#### **Doba výpožičky**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII. bod 3 tejto zmluvy do 30. septembra 2020.

2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:

- a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.

3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa Čl. IV. bod 2 tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

#### Čl. VII.

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.

2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ dostane dva rovnopisy, vypožičiavateľ dostane dva rovnopisy a jeden dostane Ministerstvo spravodlivosti SR.

5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:

- príloha č. 1 – Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
- príloha č. 2 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.

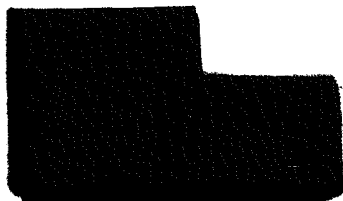
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Martine dňa 29.10.2015

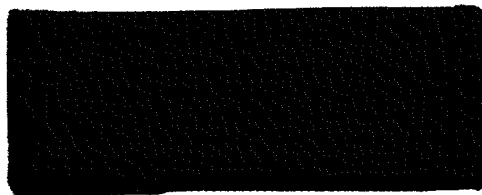
V Žiline dňa ..... 6. 11. 2015 .....

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:



JUDr. Alena Káčeriková  
predsedníčka okresného súdu



Ing. Vlastislav Dolejší  
riaditeľ správy krajského súdu

**Zoznam hnuiteľných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky**

<u>P.č.</u>	<u>Názov</u>	<u>Inventárne číslo</u>
1.	Predlžovacia šnúra	DKdM 62/0051
2.	telefón PANASONIC KX TS 500	DKdM 62/0111
3.	Skrinka na šanóny 120 cm	DKdM 78/0374
4.	Skrinka 2-dverová malá	DKdM 78/0381
5.	Skriňa-šatník	DKdM 78/0384
6.	Oblúk k stolu	DKdM 79/0317
7.	Stôl s prechodkami	DKdM 79/0345
8.	Kontajner	DKdM 79/0350
9.	Oblúk k stolu	DKdM 79/0355
10.	Oblúk k stolu	DKdM 79/0356
11.	Oblúk k stolu	DKdM 79/0357
12.	Stolík pod počítač	DKdM 79/0370
13.	Stolička kovová	DKdM 80/0257
14.	Stolička otočná s područkou	DKdM 80/0399
15.	Stolička otočná s područkou	DKdM 80/0400
16.	Tlačiareň HP LJ 1320	DKdM 83/0182
17.	Svietidlo SPEKTRA	DKdM 85/0176
18.	Ventilátor stojanový TRION	DKdM 85/0203

Príloha č. 2

**Rozpis predpokladaných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období**

Rozpis skutočných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období:

Teplo	25 262,63 EUR ročne
Elektrická energia	11 030,11 EUR ročne
Vodné, stočné	1 767,43 EUR ročne
Odvoz a likvidácia odpadu	1 765,03 EUR ročne
<u>Upratovanie</u>	<u>10 622,20 EUR ročne</u>
SPOLU	50 447,40 EUR ročne

Výpočet predpokladaných nákladov:

Predpokladané mesačné náklady na prevádzku budovy	4 203,95 EUR (50 447,40/12)	✓
Pomer na nákladoch na prevádzku budovy	0,73 %	✓
Predpokladané mesačné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	30,69 EUR	✓
Predpokladané ročné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	368,28 EUR	✓

## Schvaľovacia doložka ministerstva

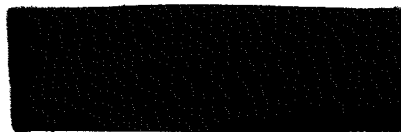
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke uzavretou dňa 06.11.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Martin, so sídlom: E. B. Lukáča č. 2A, 036 61 Martin, IČO: 00 165 786 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Žilina, so sídlom: Orolská č. 3, 010 01 Žilina, IČO: 35 995 572 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 108 o celkovej výmere 18,60 m<sup>2</sup>, ktorá sa nachádza na 1. nadzemnom podlaží budovy na ulici E. B. Lukáča č. 2A v Martine, so súpisným číslom 4578, situovanej na pozemku parcela KN-C č. 836/7, zapísanej na liste vlastníctva č. 5219 v katastrálnom území Martin, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 30.09.2020.

V Bratislave, dňa

28. DECEMBER 2015



JUDr. Ľubomíra Kubišová  
vedúca služobného úradu